

Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de abril de 2016
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este informe es el 26º que se presenta en cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), párrafo 17, 2165 (2014), párrafo 10, 2191 (2014), párrafo 5, y 2258 (2015), párrafo 5, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informara, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponían los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, en datos facilitados por el Gobierno de la República Árabe Siria y en datos procedentes de otras fuentes sirias y de fuentes públicas. La información de los organismos de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponde al período comprendido entre el 1 y el 31 de marzo de 2016. Cuando se dispone de datos más recientes, estos se han incluido también.

II. Principales acontecimientos

A. Acontecimientos sobre el terreno

3. La cesación de las hostilidades mencionada en la resolución 2268 (2016) del Consejo de Seguridad, en general, se mantuvo desde que entró en vigor el 27 de febrero de 2016. Como resultado de ello, en marzo se observó una clara disminución del número de operaciones militares. Durante el período que abarca el informe, las Naciones Unidas han seguido incrementando la asistencia que prestan a través de las líneas de combate a la población en lugares sitiados, de difícil acceso y alta prioridad mediante la celebración de reuniones permanentes del Equipo de Tareas sobre el Acceso Humanitario, formado por el Grupo Internacional de Apoyo a Siria, y un proceso simplificado para solicitar la aprobación de las autoridades sirias a los convoyes interinstitucionales. Entre el 1 de enero y el 12 de abril de 2016, las Naciones Unidas llegaron a 450.725 de los 4,6 millones de civiles en esos lugares. En marzo, los convoyes interinstitucionales llevaron ayuda alimentaria a 102.125 de los 486.000 civiles que viven en zonas sitiadas. Sin embargo, es



16-06383 (S) 260416 260416





necesario hacer más para llegar a través de las líneas de combate a todas las personas que se encuentran en lugares sitiados, que es difícil alcanzar y que revisten alta prioridad, y a los que se ha aprobado oficialmente el acceso. Los retrasos en la aprobación final de los convoyes, el acceso irregular de los trabajadores humanitarios y médicos, y la remoción de medicamentos, suministros médicos y artículos quirúrgicos siguen siendo motivo de grave preocupación.

4. En consonancia con la resolución 2258 (2015), a continuación se presenta una breve descripción de los acontecimientos registrados sobre el terreno en lo que respecta al cumplimiento por todas las partes en la República Árabe Siria de las resoluciones 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014). Esta información se entiende sin perjuicio de la labor del Equipo de Tareas para el Alto el Fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria.

5. Si bien la cesación de las hostilidades redujo el nivel de enfrentamientos en todo el país, el pueblo sirio siguió viéndose particularmente afectado por el conflicto en las zonas donde las operaciones militares seguían siendo más intensas, incluidas partes de las provincias de Damasco Rural, Alepo, Idlib, Deraa, Al-Hasaka, Deir Ezzor y Homs. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) documentó ataques llevados a cabo por todas las partes en el conflicto, incluidas las fuerzas del Gobierno, los grupos armados no estatales de la oposición y grupos terroristas designados[1]. Se recibieron numerosos informes de ataques aéreos, fuego de artillería, morteros y cohetes, así como de atentados con bombas montadas en vehículos y atentados suicidas, matanzas y mutilación de civiles inocentes. También se siguió dañando y destruyendo la propiedad privada, la infraestructura civil y edificios protegidos, como escuelas y hospitales.

6. Los enfrentamientos en las provincias de Damasco y Damasco Rural siguieron afectando a los civiles. El 4 de marzo, el ACNUDH recibió informes de que se habían producido dos ataques aéreos junto con fuego de artillería en la aldea de Al-Shifoniya, cerca de la ciudad de Duma, que presuntamente causaron la muerte de al menos un civil e hirieron a tres miembros del equipo de respuesta inicial. El 10 de marzo, la información recibida por el ACNUDH indicó que al menos 4 civiles fueron muertos, entre ellos un niño, y otros 10 resultaron heridos debido a bombardeos llevados a cabo por las fuerzas del Gobierno en Duma. El mismo día, intensos combates causaron el desplazamiento de 2.500 personas en el subdistrito de Tal. El 31 de marzo, el ACNUDH recibió informes de que 37 civiles, entre ellos 9 mujeres y 12 niños, perdieron la vida y al menos otros 40 resultaron heridos cuando numerosos ataques aéreos hicieron blanco en distintas zonas de la ciudad de Deir al-Asafir. Al parecer, los ataques dieron contra casas, un dispensario improvisado, la gran mezquita, una escuela y dos centros de defensa civil.

7. En Barza, las fuerzas gubernamentales y partidarias del Gobierno obstaculizaron la libertad de circulación impidiendo que los civiles, incluidos empleados públicos y estudiantes, ingresaran en el barrio meridional de Damasco y salieran de él. Al mismo tiempo, se impidió el ingreso del tráfico externo a la zona cercana de Qabun. Las estrictas restricciones siguieron estando en vigor durante más de dos semanas a finales de marzo.

[1] El 30 de mayo de 2013, el Estado Islámico en el Iraq y el Levante y el Frente Al-Nusra fueron designados grupos terroristas por el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1267 (1999). Ambos grupos realizan actividades en la República Árabe Siria.

8. En la provincia de Alepo, se siguió informando de ataques que causaron la muerte y el desplazamiento de civiles. Según el ACNUDH, los ataques aéreos de 2 de marzo contra I'zaz provocaron la muerte de 6 civiles, entre ellos 3 niños. Los enfrentamientos entre las fuerzas de la Unidad de Protección Popular kurda siria y los grupos armados no estatales continuaron a lo largo de la ruta de Castello, una de las últimas rutas principales que quedaban para acceder a la parte oriental de la ciudad de Alepo. El 3 de marzo, el ACNUDH también recibió informes de que los grupos de oposición armados no estatales atacaron la zona de Shaykh Maqsud en Alepo, que estaba en manos de los kurdos, y al parecer causaron la muerte de al menos un civil. El 6 de marzo, se informó de ataques similares, que provocaron la muerte de un mínimo de 12 civiles y heridas a otros 40. El 11 de marzo, el ACNUDH documentó ataques aéreos contra los barrios de Marjah, Ma'adi y Salihin en la parte oriental de la ciudad de Alepo, que estaban en manos de los grupos armados no estatales de la oposición, y en los que al parecer murieron 8 civiles y otros 15 resultaron heridos. El 20 de marzo, el Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) atacó la aldea de Kafr Saghir en las zonas rurales al nordeste de Alepo, y presuntamente causó la muerte de decenas de civiles y detuvo ilegalmente a varios otros. Actualmente hay unos 65.000 civiles desplazados en los alrededores de Alepo debido a los enfrentamientos recientes.

9. En la provincia de Idlib, los ataques contra zonas residenciales y de mercado causaron la muerte de civiles y daños a la infraestructura. Por ejemplo, el 1 de marzo, el ACNUDH informó de ataques aéreos que habían alcanzado zonas residenciales en la aldea de Z'ayniyah, y presuntamente causaron la muerte de al menos 3 civiles e hirieron a otros 10. Se informó que el 4 de marzo las fuerzas partidarias del Gobierno atacaron zonas de viviendas en Khan Shaykhun, y presuntamente dieron muerte a tres civiles, entre ellos un niño, e hirieron a varios otros. El 7 de marzo, misiles lanzados desde una aeronave alcanzaron un mercado local en Abu al-Zuhur, y presuntamente mataron al menos a 19 civiles, incluidos cuatro niños, e hirieron a otros 42. El 17 de marzo, al menos 4 civiles resultaron muertos y otros 5 heridos cuando los ataques aéreos alcanzaron viviendas en la aldea de Ghassaniyah. La aldea de Arihah fue presuntamente objeto de ataques varias veces durante el período que se examina, entre ellos los registrados el 29 de marzo, cuando siete civiles resultaron heridos por un ataque aéreo que presuntamente alcanzó una casa.

10. La provincia de Ar-Raqqa también sufrió una serie de ataques mortales. El 1 de marzo, un ataque aéreo provocó daños a la principal estación de agua en la ciudad de Ar-Raqqa, lo que causó la interrupción de los servicios de agua en el 80% de la ciudad durante varios días. El 2 de marzo, el ACNUDH informó que varios ataques aéreos contra la ciudad de Ar-Raqqa presuntamente mataron al menos a siete civiles, entre ellos mujeres y niños, e hirieron a decenas. Los días 18 y 19 de marzo, nuevos ataques aéreos en zonas pobladas por civiles presuntamente causaron la muerte de 43 civiles, incluidos 9 niños, y al menos 60 personas resultaron heridas.

11. En la provincia de Homs, los ataques causaron la muerte y lesiones a civiles. El 19 de marzo, el ACNUDH informó que un ataque aéreo contra la aldea de Daminah al sudoeste de la ciudad de Homs presuntamente causó la muerte de 1 civil y heridas a otros 4. El 27 de marzo, las fuerzas del Gobierno y las fuerzas aliadas tomaron las ciudades de Palmira y Qaryatayn, que estaban en manos del EIIL. El 9 de abril, las Naciones Unidas llevaron a cabo una misión interinstitucional a Palmira

para realizar una evaluación rápida de la situación humanitaria sobre el terreno. La misión confirmó que eran pocos los civiles que permanecían en la zona, y que se carecía de agua y electricidad. Las fuerzas sirias y rusas han comenzado a retirar las armas explosivas, que suponen una amenaza importante en gran parte de la zona. Debido a los ataques en Palmira y sus alrededores durante el período que abarca el informe, el ACNUDH no pudo reunir información completa sobre el número de víctimas civiles. Sin embargo, el ACNUDH informa que los ataques aéreos contra el EIIL en Palmira presuntamente mataron a un niño el 8 de marzo, y a otro civil entre el 8 y el 10 de marzo. Un análisis realizado por el Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite y el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones muestra importantes daños a la infraestructura civil en la ciudad de Palmira, con más de 600 estructuras dañadas, lo que incluye graves daños sufridos por el hospital nacional. El Programa y el Instituto también determinaron que había un total de 37 estructuras dañadas en la antigua ciudad de Palmira, 14 de las cuales fueron destruidas, 8 fueron gravemente dañadas y 15 sufrieron daños moderados. La mayoría de las estructuras dañadas se encuentran en las proximidades del Valle de las Tumbas y la Necrópolis, al oeste y sudoeste de Palmira.

12. El acuerdo de alto el fuego local relativo al distrito de Wa'r en Homs, que entró en vigor el 1 de diciembre de 2015, fue suspendido por ambas partes a principios de marzo. Al parecer, esto se produjo a consecuencia de un desacuerdo entre ambas partes sobre cuestiones relativas a la situación de los detenidos, la entrega de armas por grupos armados no estatales de la oposición, y la evacuación de los restantes combatientes de los grupos armados no estatales de la oposición del barrio. Desde el 10 de marzo, las fuerzas gubernamentales cerraron carreteras principales que llevaban al distrito, dejaron atrapados a unos 800 civiles dentro y fuera de la comunidad y redujeron la cuota de pan asignada al distrito. Se informó que las dos instalaciones médicas de Wa'r operaban en forma limitada. Al parecer, las fuerzas gubernamentales también están impidiendo que se realicen evacuaciones médicas vitales. Un niño de 3 años de edad que había sufrido una herida en la cabeza mientras jugaba habría muerto el 19 de marzo, después de que se hubiese impedido durante tres días consecutivos que buscara atención médica fuera de Wa'r.

13. En la provincia de Al-Hasaka siguieron produciéndose desplazamientos de personas durante el período que abarca el informe. El 3 de marzo, los enfrentamientos alrededor de Markada (también en el subdistrito de Arishah) causaron el desplazamiento de 6.000 civiles. El ACNUDH informó asimismo de un ataque con un artefacto explosivo improvisado el 7 de marzo, reivindicado por el EIIL, fuera de un restaurante y una escuela en el barrio de Wasati de la ciudad de Al-Qamishli, en el que 5 civiles resultaron heridos, incluidos niños.

14. En la provincia de Deir Ezzor, se siguió informando de ataques perpetrados por el EIIL en marzo. El 2 de marzo, el EIIL lanzó una ofensiva para avanzar sobre la ciudad de Deir Ezzor, que no tuvo buenos resultados. El 7 de marzo, el EIIL presuntamente disparó morteros contra las zonas de Jurah y Qusur (Deir Ezzor), que estaban en poder del Gobierno; los proyectiles cayeron cerca de una escuela y dieron muerte al menos a 10 civiles, entre ellos tres niños. Al menos otros 14, entre ellos niños, fueron heridos, algunos de gravedad. El 13 de marzo, los combatientes del EIIL lanzaron ataques contra el barrio de Qusur en Deir Ezzor que, según informes, causaron la muerte de tres civiles.

15. En la provincia de Deraa, se siguió informando de ataques de artillería y disparos de mortero, y ha habido nuevos desplazamientos de civiles en la zona. El 8 de marzo, el ACNUDH informó que durante un presunto ataque con morteros de las fuerzas partidarias del Gobierno contra zonas controladas por la oposición del sur de la ciudad de Deraa, tres civiles fueron presuntamente muertos y un número indeterminado resultó herido. El mismo día, dos civiles resultaron muertos cerca de la ciudad vecina de Mal, que estaba en poder de los grupos armados no estatales de la oposición, a causa de disparos de artillería o de morteros. Los asociados sobre el terreno estiman que desde el 21 de marzo un máximo de 12.500 civiles han sido desplazados de las zonas rurales en el oeste de Deraa debido a los combates entre varios grupos armados no estatales de la oposición.

16. El 31 de marzo, el Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia declaró que su país participaba directamente en la planificación de la operación militar en Palmira, y añadió que su fuerza aérea había lanzado más de 2.000 ataques aéreos contra el EIIL. Entretanto, el Comando Central de los Estados Unidos confirmó que en marzo la coalición encabezada por ese país había realizado al menos 137 ataques contra objetivos del EIIL en las provincias de Alepo, Deir Ezzor, Al-Hasaka, Ar-Raqqa, y Homs. El ACNUDH recibió diversos informes de ataques aéreos, presuntamente lanzados por agentes internacionales, que causaron víctimas civiles. Sin embargo, el ACNUDH no pudo verificar adecuadamente el origen de estos ataques aéreos.

B. Derechos humanos

17. El número de abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario documentado por el ACNUDH durante el período que abarca el informe muestra una disminución del nivel de los combates en todo el país.

18. Sin embargo, el ACNUDH siguió recibiendo informes de abusos y matanzas cometidos por el EIIL en las zonas bajo su control. El 2 de marzo, combatientes del EIIL presuntamente mataron a tiros a dos civiles atrapados cuando trataban de contrabandear alimentos en la zona sitiada de la ciudad de Deir Ezzor. El 7 de marzo, el EIIL presuntamente decapitó a dos hombres jóvenes en Deir Ezzor, a quienes acusó de cooperar con las fuerzas del Gobierno. El 14 de marzo, según se informó, el EIIL lapidó en público a una mujer acusada de adulterio en la zona de Al-Jaradiq (Mayadin, Deir Ezzor).

19. El ACNUDH también recibió denuncias de tratos inhumanos y degradantes de los detenidos en la Prisión Central de Tartus, en violación de sus derechos humanos. Alrededor de 215 de los 700 detenidos allí presuntamente fueron aprehendidos en virtud de la Ley contra el Terrorismo, y los 215 supuestamente comparten los mismos locales de alojamiento. Se recibieron informes de golpes y ataques con objetos afilados. El ACNUDH recibió información de que una huelga de hambre iniciada el 1 de marzo había concluido el 16 de marzo, supuestamente después de que los participantes fueran amenazados por un funcionario de la prisión.

C. Respuesta humanitaria

20. En marzo de 2016, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras, de conformidad con las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015). Las organizaciones no gubernamentales (ONG) también siguieron prestando asistencia a la población, como lo habían hecho en los meses anteriores. El Gobierno de la República Árabe Siria siguió proporcionando servicios básicos a las zonas bajo su control y en muchas otras ajenas a este.

Cuadro 1
Número de personas asistidas por las distintas organizaciones, marzo de 2016

Organización	*Número de personas asistidas*
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	2 800 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	207 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	235 029
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	450 000
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	259 836
Organización Internacional para las Migraciones	64 487
Organización Mundial de la Salud	622 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	365 975
Programa Mundial de Alimentos	3 700 000

21. Durante el período que abarca el informe continuaron las entregas transfronterizas. Al 31 de marzo, las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución habían enviado 17 convoyes a la República Árabe Siria desde Turquía y Jordania conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015), lo que había beneficiado a millones de personas (véase el anexo, mapa 1, para más información sobre los convoyes transfronterizos de las Naciones Unidas en marzo). De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad, las Naciones Unidas notificaron a las autoridades sirias antes de cada envío, e incluyeron información sobre el contenido, el destino y el número de beneficiarios. No se recibió información de que se denegara el paso a los convoyes o que se considerara que no estaban en regla.

22. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus actividades en Jordania y Turquía. En marzo, el Mecanismo supervisó 17 envíos humanitarios de las Naciones Unidas transportados en 419 camiones, confirmó el carácter humanitario de cada uno de ellos y notificó a las autoridades de la República Árabe Siria después de la salida de cada envío. El Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación y un apoyo excelentes por parte de los Gobiernos de Jordania y Turquía.

23. En marzo de 2016, se llevaron a cabo los convoyes interinstitucionales a las zonas sitiadas y de difícil acceso que se indican en el cuadro 2, que llevaron

asistencia a casi 327.000 personas necesitadas (véase también el anexo, mapa 2, para más información sobre la llegada a las zonas sitiadas y de difícil acceso).

Cuadro 2
Convoyes interinstitucionales llevados a cabo en marzo de 2016

Fecha	*Localidad*	*Tipo de asistencia*
2 de marzo	Mu'addamiyah Al-Sham (Damasco Rural)	Parte de los medicamentos y suministros médicos que se habían excluido previamente
3 de marzo	Wa'r (Homs)	Alimentos, asistencia sanitaria, artículos no alimentarios, suministros de nutrición, apoyo al abastecimiento de agua y al saneamiento, y suministros para la educación. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos
4 y 7 de marzo	Saqba, Ayn Tarma, Hazzah, Bayt Siwa, Jisrayn y Hammurah (Damasco Rural)	Suministros de alimentos, nutrición y asistencia sanitaria Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos
16 de marzo	Bludan (Damasco Rural)	Alimentos, harina de trigo, medicamentos y suministros médicos y de nutrición y artículos no alimentarios
17 de marzo	Fu'ah y Kafraya (Idlib)	Alimentos, harina de trigo, medicamentos y suministros médicos y de nutrición y artículos no alimentarios. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos
	Madaya (Damasco Rural)	Alimentos, harina de trigo, medicamentos y suministros médicos y de nutrición y artículos no alimentarios. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos
	Zabadani (Damasco Rural)	Alimentos, harina de trigo, medicamentos y suministros médicos y de nutrición y artículos no alimentarios. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos
21 de marzo	Urum Al-Kubra (Alepo)	Alimentos, medicamentos y suministros médicos y de nutrición
22 y 24 de marzo de 2014	Subdistrito de Hulah (Homs)	Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y parte de los medicamentos y los suministros médicos

24. En marzo, algunos organismos de las Naciones Unidas también llevaron a cabo por sí solos entregas individuales a emplazamientos ubicados al otro lado de la línea de combate y en lugares de difícil acceso. Por ejemplo, el Programa Mundial

de Alimentos (PMA), en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, llevó a 6.440 personas entregas a través de las líneas de combate en Aniq Bajra, Akash y Salba en la parte rural de Hama. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) proporcionó suministros de agua, saneamiento e higiene, salud y nutrición para más de 72.200 personas mediante convoyes propios a Gran Orem (Alepo), Qal'at Al-Madiq (Hama), Wa'r y Taldu (Homs). El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) llevó paquetes de alimentos, kits de higiene y servicios de atención de la salud a 6.000 familias de refugiados palestinos de Yarmuk, Yalda, Babila y Bayt Saham.

Acceso humanitario

25. A pesar de los recientes progresos realizados para llegar a algunas zonas sitiadas y de difícil acceso, la prestación de asistencia humanitaria a las personas que necesitan asistencia en la República Árabe Siria siguió siendo difícil en muchas zonas del país como consecuencia del conflicto activo, los cambios en las líneas del conflicto y las restricciones deliberadas impuestas por las partes a la circulación de personas y bienes.

26. La forma de alcanzar a los 4,6 millones de personas que viven en zonas sitiadas y de difícil acceso siguió siendo motivo de gran preocupación. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados llegaron a 66 de las 154 localidades de difícil acceso (43%). En el cuadro 3 se presenta información detallada sobre la asistencia prestada a los habitantes de zonas de difícil acceso en marzo de 2016. Casi la mitad de los habitantes de estas zonas se encuentra en áreas controladas por el EIIL, a las cuales las Naciones Unidas tienen un acceso extremadamente limitado.

Cuadro 3
Entregas de las Naciones Unidas a los 4,6 millones de personas en zonas de difícil acceso, marzo de 2016

Sector (solo suministros de las Naciones Unidas)	*Número de personas a las que se llevaron suministros (como porcentaje de 4,6 millones)*
Seguridad alimentaria	364.800 (7,9)
Salud	623.500 (13,5)
Artículos no alimentario	155.700 (3,4)
Agua, saneamiento e higiene	176.600 (3,8)

27. Desde comienzos de 2016, se presentaron solicitudes para despachar 72 convoyes interinstitucionales con el objetivo de asistir a 2,3 millones de personas necesitadas en lugares sitiados y de difícil acceso. En el cuadro 4 se presenta información detallada sobre la situación de esas solicitudes. El 23 de marzo, el Gobierno de la República Árabe Siria aprobó el envío de convoyes institucionales a 6 de las 11 localidades solicitadas en el plan de correspondiente a abril, que se indica en el cuadro 5. Las cinco localidades restantes no se aprobaron y se argumentó que esto se debía a las condiciones de seguridad sobre el terreno; sin embargo, posteriormente se indicó verbalmente que podía incluirse Zabadani. También se aprobó verbalmente el envío a Mu'addamiyah. Las Naciones Unidas

enviaron una nota verbal al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria el 24 de marzo para solicitar una revisión del número de beneficiarios aprobados en Zabadin, Irbin y Zamalka. No se ha recibido respuesta oficial, pero la Media Luna Roja Árabe Siria y las Naciones Unidas están avanzando en la planificación de esos convoyes sobre la base del número revisado de beneficiarios.

Cuadro 4
Situación de las solicitudes de convoyes interinstitucionales presentadas en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2016

Situación de las solicitudes	*Número de solicitudes*
Aprobadas (y convoyes despachados)	16
Aprobadas en principio; a la espera de cartas de facilitación final	21
Denegadas	5
Presentadas y sin respuesta en un plazo de tres meses	30
Total presentado	**72**

Cuadro 5
Solicitudes de convoyes interinstitucionales para abril presentadas en marzo de 2016

Localidad	*Situación*
Kafr Batna	Aprobada
Zabadin	Aprobada
Madaya	Aprobada
Irbin y Zamalka	Aprobada
Fu’ah y Kafraya	Aprobada
El este de la ciudad de Alepo	Aprobada
Darayya	No aprobada
Duma	No aprobada
Este de Harasta	No aprobada
Mu’addamiyah	No aprobada
Zabadani	No aprobada

28. El conflicto activo en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios esenciales. Por ejemplo, las interrupciones del suministro de electricidad en la zona de Alepo, debido a los daños causados a las líneas de transmisión y centrales eléctricas, ha reducido el acceso al agua potable de alrededor de dos millones de personas en las zonas occidental y oriental de Alepo. Aunque el acceso y las condiciones de seguridad en la mayor parte de las provincias de Alepo e Idlib mejoraron en marzo,

los bombardeos aéreos y los combates terrestres en las zonas controladas por el EIIL han obstaculizado el acceso y perturbado los canales de telecomunicaciones.

29. Las injerencias deliberadas de las partes y las restricciones impuestas por ellas también continuaron impidiendo que el suministro de ayuda. Por ejemplo, el PMA siguió sin poder prestar asistencia a las personas necesitadas de las zonas controladas por el EIIL debido a la imposibilidad de trabajar en forma independiente y supervisar las actividades. Esto afectó a unas 600.000 personas necesitadas en las provincias de Deir Ezzor y Ar-Raqqa, partes de la zona rural de Alepo, el sur de la zona rural de Al-Hasaka y el noroeste de la zona rural de Hama. Entretanto, siete solicitudes que presentó el PMA a las autoridades sirias para prestar asistencia a 14.000 personas en Damasco Rural (Herne, Sahl, Rankus y Hafir Al-Tahta) no fueron aprobadas por razones de seguridad.

30. El cruce de Nusaybin-Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka, ha sido cerrado temporalmente por las autoridades turcas desde el 27 de diciembre de 2015 debido a problemas de seguridad. En marzo, se distribuyeron las últimas raciones de alimentos disponibles en el almacén de Al-Qamishli, que eran suficientes para 2.400 personas, a quienes las necesitaban en la ciudad de Al-Hasaka. El PMA cuenta con suministros suficientes para satisfacer las necesidades de 17.000 personas durante una semana en caso de desplazamiento repentino. Se siguen recibiendo informes de que la gente ha adoptado estrategias negativas de supervivencia, como ingerir una sola comida al día y reducir drásticamente los tipos de alimentos que consume.

31. Al 31 de marzo, seguían pendientes de aprobación 52 solicitudes de visado para personal de las Naciones Unidas (visados nuevos o renovaciones), 7 de las cuales habían excedido el plazo máximo de 15 días hábiles. En marzo, se aprobó un total de 279 visados para el personal de nueve organismos de las Naciones Unidas, de los cuales 112 eran visados nuevos y 167 renovaciones.

32. Hay un total de 16 ONG internacionales autorizadas para realizar operaciones en la República Árabe Siria. Otras tres organizaciones de este tipo tienen solicitudes pendientes de aprobación por el Gobierno de la República Árabe Siria. Las ONG internacionales seguían enfrentándose a una serie de obstáculos administrativos y restricciones que afectaban su capacidad de actuar, entre otras cosas la de obtener autorización para realizar evaluaciones independientes de las necesidades.

33. El número de ONG nacionales autorizadas a operar en colaboración con las organizaciones de las Naciones Unidas pasó de 142 a 143 en marzo. Las ONG nacionales autorizadas siguen debiendo cumplir procedimientos complejos para poder llevar a cabo sus actividades en colaboración con organismos de las Naciones Unidas.

Zonas sitiadas

34. De los 4,6 millones de personas que viven en zonas de difícil acceso, unas 486.700 permanecen sitiadas. Esto incluye a alrededor de 268.200 personas sitiadas por el Gobierno de la República Árabe Siria en diversos puntos de Damasco Rural, 6.000 personas sitiadas por el Gobierno de la República Árabe Siria y los grupos armados no estatales de la oposición en Yarmuk (Damasco), unas 200.000 personas en la ciudad de Deir Ezzor que se encuentran sitiadas por el EIIL, y unas 12.500 personas sitiadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente Al-Nusra en Fu'ah y Kafraya, en la provincia de Idlib.

35. En marzo, los convoyes interinstitucionales prestaron asistencia a 102.125 personas (20,9% del total de la población) en 8 de las 18 zonas sitiadas, mientras que algunas personas en Yarmuk pudieron recibir asistencia de la ciudad adyacente de Yalda. Durante el período sobre el que se informa, las autoridades sirias no aprobaron las solicitudes de convoyes interinstitucionales a Darayya, Mu’addamiyah y partes de la zona oriental de Ghutah (incluidas Duma y Harasta). Al parecer, las condiciones humanitarias en esas zonas son atroces y las Naciones Unidas están dispuestas a prestar asistencia a esas localidades sitiadas tan pronto como se les conceda el acceso. El flujo de suministros comerciales a través de las rutas oficiales siguió bloqueado en gran medida, lo cual provocó el aumento de los precios de los productos básicos que llegaron a las zonas asediadas a través de líneas de suministro irregulares y no oficiales. Aunque la libertad de circulación siguió muy restringida, en algunas zonas asediadas se permitió esporádicamente salir y volver a entrar a un número reducido de personas.

36. En la parte oriental de Ghutah (provincia de Damasco Rural), unas 176.500 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales en las siguientes localidades: Duma, Harasta oriental, Irbin, Zamalka, Ayn Tarma, Hammurah, Jisrayn, Kafr Batna, Saqba y Zabadin. Como se informó anteriormente, los convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria llegaron a Saqba, Ayn Tarma, Bayt Sawa, Jisrayn y Hammurah el 4 y el 7 de marzo, y llevaron asistencia multisectorial para unas 36.800 personas en total, y se entregaron vacunas a la Subdivisión de la Media Luna Roja Árabe Siria en Duma el 4 de marzo; ha comenzado la vacunación en varios emplazamientos en la parte oriental de Ghutah.

37. En Madaya (y Buqayn), en la provincia de Damasco Rural, unas 42.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Los convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria llevaron asistencia multisectorial el 17 de marzo. Las autoridades retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos. Si bien la situación nutricional de la población en Madaya ha mejorado significativamente, se informó de cinco muertes en la zona desde febrero, incluidos dos niños que sufrían enfermedades relacionadas con la malnutrición. Se ha informado que otros muchos sufren edema, que está asociado con una falta de proteínas. El 31 de marzo, se llevó a cabo la evacuación por motivos humanitarios de dos casos y diez familiares que los acompañaron de las ciudades de Fu’ah y Kafraya (provincia de Idlib). Además, se realizó la evacuación por motivos humanitarios de tres casos y siete familiares que los acompañaron de Zabadani y Madaya. Sin embargo, el 29 de marzo, tres niños resultaron muertos, dos de ellos tras habérseles denegado la evacuación médica, y dos personas fueron heridas por la explosión de una mina terrestre en la ciudad de Buqayn

38. En Fu’ah y Kafraya (provincia de Idlib), alrededor de 12.500 personas siguen sitiadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente Al-Nusra. Los convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria llevaron asistencia multisectorial a Fu’ah y Kafraya el 17 de marzo. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos.

39. En Zabadani (provincia de Damasco Rural), unas 700 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. El 17 de marzo, un convoy interinstitucional llevó a Zabadani asistencia multisectorial suficiente para un mes para 1.000 personas. Se retiraron del convoy artículos quirúrgicos y medicamentos y suministros médicos.

El 25 de marzo, según se informó, el último cirujano de Zabadani y otros dos hombres resultaron muertos por disparos de milicias partidarias del Gobierno. Varias otras personas resultaron heridas en el incidente.

40. En Darayya (provincia de Damasco Rural), cerca de 4.000 personas siguen bajo el asedio de las fuerzas gubernamentales. Las Naciones Unidas no han podido prestar asistencia a esa localidad desde noviembre de 2012.

41. En Mu'addamiyah Al-Sham (provincia de Damasco Rural), unas 45.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas del Gobierno. El 2 de marzo, convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria llevaron asistencia a Mu'addamiyah Al-Sham para suministrar parte de los medicamentos y suministros médicos que anteriormente se habían excluido.

42. En Yarmuk (Damasco), alrededor de 6.000 personas están sitiadas por las fuerzas del Gobierno y los grupos armados no estatales de la oposición. En marzo siguieron suspendidas todas las operaciones del OOPS en Yarmuk. El OOPS continuó sus misiones a Yalda tras la aprobación el 13 de febrero, y hasta la fecha ha distribuido 11.700 paquetes familiares de alimentos, 19.160 mantas y 11.600 kits de higiene a familias de Yarmuk, Yalda, Babila y Bayt Saham. Desde el 9 de marzo de 2016, 1.100 refugiados de Palestina han recibido atención médica a través de un equipo médico móvil, y 80 pacientes han recibido atención odontológica en la clínica dental móvil del OOPS desplegada en Yalda.

43. En los barrios occidentales de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno, unas 200.000 personas se encuentran sitiadas por el EIIL. La situación humanitaria en la zona sitiada sigue deteriorándose; en el período sobre el que se informa se tuvo noticia de que escaseaban los alimentos y la atención médica, y que había casos de malnutrición grave. Los días 10, 12 y 14 de abril, el PMA lanzó con éxito en paracaídas desde gran altura sobre la ciudad sitiada un total de 55 toneladas de asistencia alimentaria que se necesitaba con urgencia. La Media Luna Roja Árabe Siria distribuyó una ración alimentaria parcial a un máximo de 25.000 beneficiarios en las zonas de mayor inseguridad alimentaria de la ciudad sitiada.

Libre paso de personal, equipo y suministros médicos

44. Aunque en niveles más bajos que en los meses anteriores, los ataques contra instalaciones y personal médicos continuaron durante el período de que se informa. Physicians for Human Rights documentó un ataque contra una instalación médica en la provincia de Latakia, y la muerte de cuatro miembros del personal médico en marzo.

45. La Organización Mundial de la Salud (OMS) y otros asociados en materia de salud proporcionaron unos 622.248 tratamientos médicos, incluidos 546.743 a través de las líneas de conflicto en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Damasco Rural y Homs. Entre el 13 y el 17 de marzo, la OMS, en colaboración con el Ministerio de Salud, llevó a cabo una campaña nacional de vacunación contra la poliomielitis que alcanzó a 2,1 millones de niños menores de 5 años. El Ministerio de Salud, con el apoyo de la OMS, también llevó a cabo una campaña de vacunación contra la rubeola en el norte del país. En Idlib, se vacunó a casi 290.066 niños (97% de la meta). El UNICEF también informó que más de 7.200 niños habían recibido la vacunación sistemática en Alepo, Latakia, Tartus y Ar-Raqqa en marzo.

46. Desde el 1 de enero de 2016, la OMS ha presentado 18 solicitudes individuales al Gobierno de la República Árabe Siria para entregar suministros médicos a 54 localidades en nueve provincias. El Gobierno ha aprobado 4 solicitudes, 1 de las cuales es para entregar suministros médicos a 25 localidades en seis provincias. Entretanto, 14 solicitudes siguen sin respuesta.

47. A pesar del actual acceso a las zonas sitiadas durante el período que abarca el informe por los convoyes interinstitucionales, la remoción de los medicamentos y suministros médicos para salvar vidas continuaron, y en marzo se retiraron casi 19.000 tratamientos de convoyes destinados a Mu'addamiyah Al-Sham, Zabadani, Madaya (Buqayn) y Hammurah, en Damasco Rural, Fu'ah y Kafraya en Idlib y Taldu en Homs. Entre los artículos que se retiraron figuraban suministros quirúrgicos, botiquines de emergencia, kits de materiales de traumatología, medicamentos para la salud mental, insulina, botiquines para quemaduras y antisépticos.

Seguridad del personal y los locales

48. Siguen detenidos o desaparecidos 35 funcionarios de las Naciones Unidas, a saber, 33 miembros del personal de zona del OOPS, 1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y 1 del UNICEF. El total de trabajadores humanitarios muertos en el conflicto desde marzo de 2011 asciende a 87, cifra que incluye a 17 funcionarios de las Naciones Unidas, 53 empleados y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, 8 voluntarios y empleados de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja y 9 empleados de ONG internacionales. Dos de esas víctimas perdieron la vida desde el 1 de enero de 2016.

III. Observaciones

49. La cesación de las hostilidades y la reanudación de la ayuda a determinadas zonas han permitido llevar un socorro muy necesario a algunos de los sirios que han sufrido más gravemente durante los años de conflicto. Si bien este es un acontecimiento positivo que demuestra lo que se puede hacer con suficiente voluntad política y acceso, demasiadas personas siguen amenazadas por los combates y no pueden acceder a la asistencia que necesitan. Sigue informándose de muertes innecesarias a causa de ataques indiscriminados contra civiles, así como mediante el uso del sitio y la inanición como instrumento de guerra. Como indiqué en mi informe anterior (S/2016/272), la cesación del fuego y los progresos iniciales en el acceso humanitario ofrecieron un atisbo de esperanza a los sirios de que podría estar cerca el fin de su sufrimiento. La disminución de los combates durante marzo es un resultado concreto de la cesación de las hostilidades, pero no es suficiente. Insto a todas las partes a que pongan fin de inmediato a la matanza y la destrucción de infraestructuras esenciales. El progreso inicial debe mantenerse mientras nos esforzamos por poner fin definitivamente a este oscuro capítulo de la historia de la República Árabe Siria y el mundo.

50. Las Naciones Unidas han aumentado la asistencia que prestan con respecto a los niveles de 2015, tanto en convoyes transfronterizos procedentes de Turquía y Jordania como mediante nuestros convoyes interinstitucionales a zonas sitiadas y de difícil acceso. En marzo, los convoyes de las Naciones Unidas llevaron ayuda alimentaria a más de 100.000 personas solo en zonas sitiadas. Celebro los progresos

realizados en la prestación de asistencia a esas zonas difíciles, y también quisiera reconocer la labor en curso de los agentes humanitarios para prestar asistencia a millones de personas cada mes en todo el país. Sin embargo, me preocupa que el impulso inicial de la primera parte del año pueda estar ralentizándose. Los logros recientes en el acceso han sido relativamente limitados y hay que trabajar arduamente para cada despliegue. En marzo se registró una ligera disminución con respecto a febrero en el número de personas alcanzadas en las zonas sitiadas y en las últimas semanas el acceso se ha ralentizado aún más. Las demoras en la recepción de la aprobación final de las autoridades sirias y la denegación de las autoridades locales, así como la persistencia de los enfrentamientos, han retrasado varios convoyes en las últimas semanas. Si bien seguiremos pidiendo un mayor acceso, esos sitios deben terminar. La reapertura de las zonas sitiadas es la única manera de garantizar verdaderamente que pueda prestarse asistencia a todos, y que esta ayuda pueda sostenerse.

51. Condeno el actual bloqueo de las evacuaciones médicas, que ha causado muertes y sufrimientos innecesarios. Después de años de conflicto, solo el 40% de las instalaciones médicas sigue en funcionamiento, en su mayoría gravemente deterioradas, y son demasiados los heridos que no tienen la oportunidad de recibir siquiera niveles básicos de atención. En marzo, por ejemplo, tres niños de Madaya y Wa’r perecieron después de que quienes mantenían bajo sitio sus ciudades hubieran rechazado su evacuación. Otro joven de Madaya enfrentó la misma terrible suerte. El acceso a la atención de la salud y el tratamiento médico es un derecho humano fundamental protegido por el derecho internacional. Las partes deben adoptar un sistema más oportuno y sistemático para las evacuaciones, que no esté vinculado a acuerdos negociados ni que dependa de la concesión de contrapartidas.

52. Para los desplazados por el conflicto, el regreso a sus hogares implica incontables desafíos para retomar su vida cotidiana. Un elemento importante para hacer frente a los riesgos de protección es eliminar o reducir la amenaza de las armas explosivas. Se estima que unos 5,1 millones de personas viven en zonas muy contaminadas por minas y artefactos explosivos sin detonar, y hay más de 2 millones de niños en situación de riesgo. Hago un llamamiento a las autoridades sirias para que faciliten todos los esfuerzos para hacer frente a la presencia de armas explosivas.

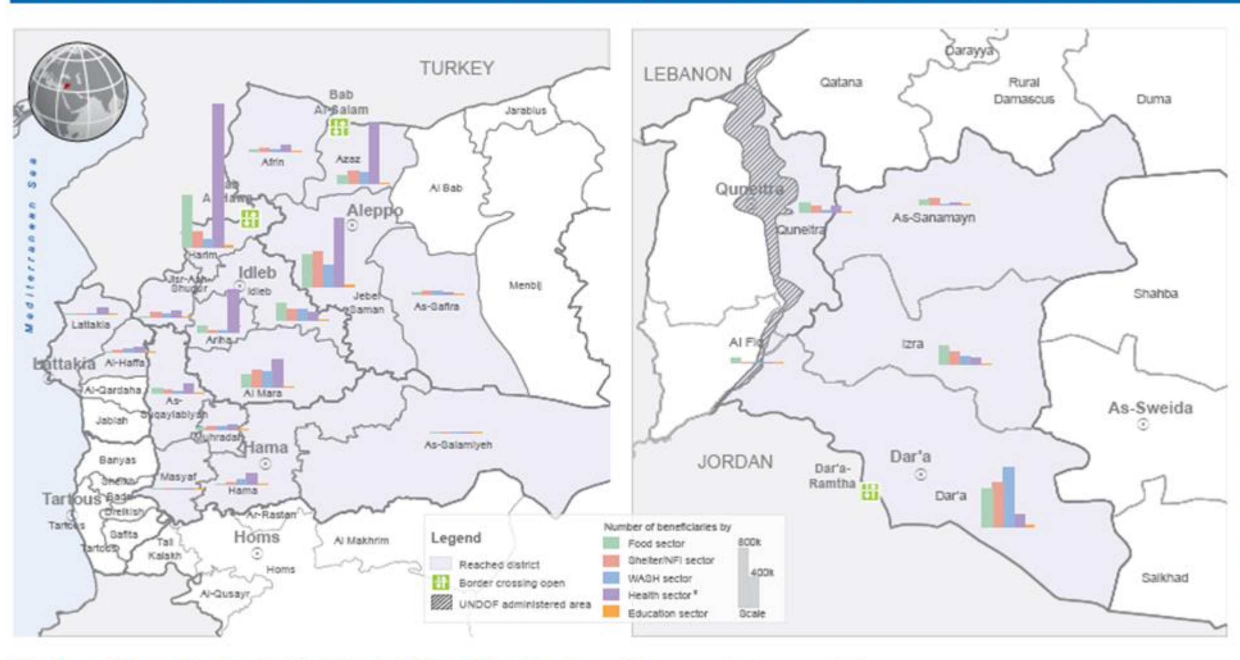
53. Por último, mi Enviado Especial para Siria, el Sr. Staffan de Mistura, celebró en Ginebra negociaciones entre las partes sirias del 14 al 24 de marzo. Continuaron las negociaciones en forma indirecta. Sobre la base de sus reuniones con el Gobierno de la República Árabe Siria, la oposición y la sociedad civil, el Enviado Especial elaboró 12 puntos comunes sobre una futura solución política para el país, convocó la continuación de las negociaciones para el 13 de abril, y trató de recabar propuestas detalladas del Gobierno y el Comité Superior de Negociación sobre sus visiones respectivas de la transición, en consonancia con la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad y el comunicado de Ginebra. Sigue siendo nuestra responsabilidad colectiva lograr que se mantengan y consoliden en paralelo las disposiciones establecidas con tanto cuidado por el Consejo de Seguridad y el Grupo Internacional de Apoyo a Siria sobre los tres aspectos relativos a la situación política y humanitaria y la cesación de las hostilidades.

Anexo

Mapa 1

Syrian Arab Republic: United Nations cross-border operations under UNSC resolutions 2165/2191/2258 (July 2014 to March 2016)





UN Security Council Resolution 2165/2191/2258

Through the unanimous adoption of resolutions 2165 (2014), 2191 (2014) and 2258 (2015) until 10 January 2017, the UN Security Council has authorized UN agencies and their partners to use routes across conflict lines and the border crossings at Bab al-Salam, Bab al-Hawa, Al Yarubiyah and Al-Ramtha, to deliver humanitarian assistance, including medical and surgical supplies, to people in need in Syria. The government of Syria is notified in advance of each shipment and a UN monitoring mechanism has been established to oversee loading in neighboring countries and confirm the humanitarian nature of consignments.

Sector Classifications

Food: food baskets

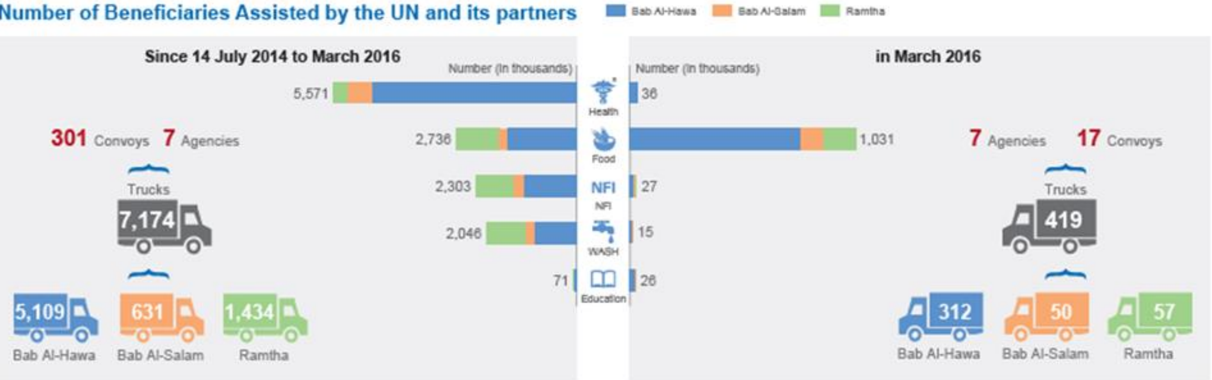
NFIs: dignity kits, blankets, jerry cans, kitchen sets, sleeping mats, mattresses, winterization kits, tarpaulins

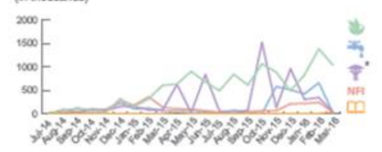
WASH: basic water kits for families, water purification tablets, hygiene kits for families and babies, sanitary napkins, diapers

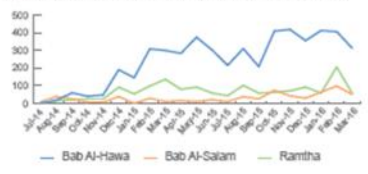
Health: emergency health kits, surgical kits, reproductive health kits, midwifery kits, medical consumables

Education: recreational kits

Number of Beneficiaries Assisted by the UN and its partners







*Polio campaign is in progress and number of beneficiaries is under verification and will be reported in the next report.

For feedback contact: Regional Office for the Syria Crisis (ocharosyr@un.org) Creation date: 19 April 2016

Mapa 2

Syrian Arab Republic: 2016 UN Inter-Agency Humanitarian Operations (as of 20 April 2016)

OCHA

Since the beginning of 2016, the UN and partners successfully delivered multi-sectoral assistance through inter-agency operations, reaching nearly 561,000 civilians in besieged, hard-to-reach and other priority cross-line locations with dire humanitarian needs. Many of these people were reached more than once. A total of 33 UN inter-agency convoys have been undertaken, reaching nearly 477,000 people. UNRWA has also delivered 21 convoys with multi-sectoral assistance to 19,000 people in YBB*, including thousands of residents in and from Yarmouk. In addition, through eight WFP-led airdrops, 141 metric tons of food supplies have been delivered to besieged parts of eastern Deir-ez Zor city. These materials are sufficient to provide partial food rations for approximately 65,000 people in need.

PEOPLE REACHED**

560,675

HTR AREAS 290,425

BESIEGED 220,250

XL PRIORITY CROSS-LINE*** 50,000

CONVOYS 54

AIRDROPS 8

7.1% people reached in HTR areas

45.3% people reached in besieged areas

TIMELINE 2016

JAN 8 Operations to Al-Waer, 4 Towns****

FEB 18 Operations to Al-Waer, 4 Towns****, Kafr Batna city, Moadamyia, YBB*

MAR 21 Operations to 4 Towns****, Al-Houla, Al-Waer, Big Orem, Bludan, Kafr Batna sub-district, Moadamyia, YBB*

APR 15 Operations to Afrin, Azaz, Deir-ez Zor city, Kafr Batna sub-district, Tir Maallah, YBB

MAY

Number and percentage of people reached each month in besieged areas*

	JAN	FEB	MAR	APR
Percentage	12.3%	24.9%	20.9%	22.4%
People reached	60,000	120,980	102,125	109,250

Population in besieged areas 486,700

People in besieged areas

People in besieged areas reached with food assistance

Legend
- Request to besieged areas
- Request to HTR areas
- Request to other areas
- Requested in April convoy plan
- Convoy completed
- Airdrop completed
- Hard-to-reach areas

*YBB: Yalda, Babella, Beit-Sahm.

**Number of people in besieged, HTR, and other priority XL locations provided with multi-sectoral humanitarian assistance including food for at least one month in 2016.

***Other priority areas located across conflict lines with a high prevalence of humanitairan needs.

****4 Towns: Az-Zabdani, Madaya, Foah & Kafraya.

*Number of people that received or will receive food assistance sufficient for one month within a 30-day period.

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.